

# ANÁLISIS LITERARIO Y REDACCIÓN

## Cátedra Borovich

Primero y segundo cuatrimestre de 2002

**Titular de Cátedra:** Prof. Lic. Beatriz Mordkowicz Borovich  
**Adjunta:** Prof. Liliana Stengele  
**J T P:** Prof. Claudia Hojman Conde  
**Docente:** Prof. Alejandra Vázquez

## Programa

### Objetivo de la Cátedra

La literatura de viajes ha sido siempre una de las mejores posibilidades de conocer lo que hay más allá de nuestras fronteras. Es posible que todo viaje se haga para ser narrado y que este relato haya acompañado asimismo el desarrollo del modo de entender el mundo. Muchas son las razones por las que se emprende un viaje: por placer, por trabajo, por descubrimiento, por obligación, como el exilio. Y muchos son, también, los tipos de travesías: hacia adentro y hacia fuera: ensoñaciones, mitos, introspección, ciencia, geografía... Desde los viajes bíblicos, como los de Noé y Jonás, los míticos y de aventuras, como los de Ulises y Eneas, los viajes maravillosos de los cuentos de hadas, los viajes literarios a través de mares, sueños, recuerdos, páramos, ciudades imaginarias, puertos, hasta los viajes turísticos actuales, viajes de egresados o los programas del Discovery Chanel, la trashumancia nos recorre constantemente.

La Cátedra decidió para este año 2002 convertirse en una nave y transitar junto con sus discípulos por distintos mundos de la literatura, con el objeto de enseñar diferentes abordajes y varias miradas: desde el autor, desde los personajes y desde los mismos lectores. A partir de textos e interpretaciones, los alumnos

realizarán "producciones literarias", guiados por sus docentes que tengan como tema un punto de la ciudad, ya sea real o imaginaria, para concluir, con una breve guía turística, como trabajo práctico final, que pueda contener, como intertextos, los temas tratados con diferentes tipos de discursos.

### **Prof. Lic. Beatriz Mordkowicz Borovich:**

#### **Unidad 1.- a)- El camino del héroe.**

Llamado a la aventura. El cruce del umbral. El templo interior/el vientre de la ballena. Las pruebas(enfrentamiento con el monstruo. La prueba final. Encuentro con lo mágico. Apoteosis. El regreso.

b)- *El viaje místico. Noé y el arca, Jonás y la ballena*

c)- *El viaje mítico: Teseo y el Minotauro*, "Canto VI" de la *Eneida* de Virgilio: Bajada al *Averno*.(Textos incluidos en esta ficha)

#### **Unidad 2.- El viaje en el Cuento Maravilloso.**

El Mundo de la hadas. Los personajes, Los cuentos:"Piel Asno" de Charles Perrault, "Hansel y Gretel" del los Hnos. Grimm, "El patito feo" de C. Andersen "Pinocho" (tres capítulos) de G. Callodi (Los textos están en una ficha de la Cátedra)

#### **Unidad 3.- El viaje al eterno retorno.**

Su significado. Una vuelta de tuerca. al Texto Sagrado. Y a la esoteria mística. Leopoldo Lugones. y las *Fuerzas extrañas*: "La estatua de Sal" (La mujer de Lot), "La lluvia de fuego"(Sodoma y Gomorra) y La "Kábala práctica" (El Golem)

#### **Unidad 4.- La búsqueda en los viajes de Borges. La kábalah y otros viajes hacia el Esplendor.**

"Las ruinas circulares", "El ZAIR", "Los dos reyes los dos laberintos", "El etnógrafo", "La Biblioteca de Babel".

#### **Unidad 5.- El viaje en El Realismo Mágico.**

Concepto del realismo mágico. García Márquez: "La increíble y triste Historia de la Cándida Eréndira y su abuela desaimada", "El último viaje del buque fantasma", "El ahogado más hermoso del mundo". Alejo Carpentier: "Los advertidos", "El viaje a la semilla".

### **Prof. Lic. Liliana Stengele:**

### **Unidad 6.- La visión del otro.**

La dualidad yo-tú. Espacio y alteridad. Conocer al otro. Martín Caparrós, "Bombay", en: *Dios mío*, Buenos Aires, Planeta, 1994.

### **Unidad 7.- El relato de viaje.**

El viaje y su relato. La construcción del relato de viaje: aventura, descubrimiento e imposición, conocer para destruir, recuperación del pasado. El relato de viaje en la actualidad: el turismo, los documentales y las guías de viaje. Charles Baudelaire, "El viaje", en: *Las flores del mal*. Madrid, El Mundo, 1999.

### **Unidad 8.- Los viajes inaugurales.**

a) Homero, el aedo. La epopeya. El viaje de regreso. Homero, *Odisea*. Barcelona, Gredos, 2000. Cap. IX, X y XII.

b) Cristóbal Colón: la visión de América. La escritura de Colón. Un paso hacia la modernidad. Diario de Colón (Fragmentos).

### **Unidad 9.- a) La construcción de una nación.**

Conocer al otro para destruirlo. La mirada del blanco: la visión del indio. Lucio V. Mansilla, *Una excursión a los indios ranqueles* (fragmentos). José Hernández, *Martín Fierro* (fragmentos).

### **b) La novela de viaje.**

El viaje interior. El viaje en el arte. Carlos Sánchez Granel, *Un viaje a Estambul*, Buenos Aires, Planeta- La Nación, "Premio La Nación 2001".

## **Programa de clases prácticas**

### **Objetivos**

Los trabajos prácticos se fundamentarán en la sistematización de la escritura expresiva y creadora que ensayaremos durante las clases de taller.

El acto de escritura deberá procurar un sistema de comunicación entre el texto producido por los alumnos y el lector/profesor que será el destinatario del mismo.

El trabajo se centrará en la práctica de la lectura, comprensión y producción de textos, a partir del análisis de los diferentes tipos de discursos que, dentro de la "literatura de viajes", construyen la mirada del viajero en relación a la conformación del espacio.

Los alumnos deberán cumplir, a lo largo del cuatrimestre, con la producción de textos propios que responderán a las exigencias requeridas en torno a los discursos literario, apelativo e informativo.

El conjunto de trabajos producidos tendrá como finalidad la construcción de una guía turística que incluirá los trabajos prácticos de escritura, y las imágenes (fotos, croquis, cuadros, etc.) que el alumno considere pertinente. Dicha guía turística dará cuenta de un viaje por un espacio seleccionado por el alumno.

### **Unidad 1: Introducción a los tipos textuales y a los géneros discursivos.**

Lectura y análisis de algunos Suplementos de viajes y turismo publicados en los diarios de circulación masiva.

### **Unidad 2: Construcción y recorrido del pasaje literario y del pasaje ciudadano de París y Buenos Aires.**

- 2.1. Cortázar, Julio; "El otro cielo" en: *Todos los fuegos el fuego*; Buenos Aires; Sudamericana –Planeta; 1989, pp. 129-151.
- 2.2. Cortázar, Julio; "La noche boca arriba" en: *Cuentos completos*; Madrid; Alfaguara, 1994, pp. 386-392.
- 2.3 Benjamín, Walter; "Fourier o los pasajes" y "Daguerre o los panoramas" en: *Poesía y Capitalismo*; Madrid; Taurus; 1998; pp.173-178.
- 2.4 Quiroga, Horacio; "A la deriva" en: *Cuentos de Amor de Locura y de Muerte*; Madrid; Aguilar; 1958; pp. 95-99.

### **Unidad 3: La mirada sobre la ciudad de Buenos Aires.**

- 3.1 Marechal, Leopoldo; *Adán Buenosayres*; Buenos Aires; Sudamericana; 1973; (selección de fragmentos).
- 3.2 Concolorcorvo / Antonio Carrió de La Vandera; *Lazarillo de ciegos caminantes*; Madrid; Editora Nacional; 1980; (selección de capítulos).
- 3.3 Oesterheld, Héctor y Solano López; *El eternauta*. (Selección).
- 3.4 Borges, Jorge Luis; *Fervor de Buenos Aires*; Emecé; 1970.
- 3.5 Arredondo, Marcos F; "El paseo de Julio"; "La plaza Victoria"; "El conventillo"; "La calle Florida" en: *Croquis bonaerenses*; Buenos Aires; Fondo Nacional de las Artes; 2001.

### **Unidad 4: Ciudades imaginarias.**

- 4.1 Calvino, Ítalo; *Las ciudades invisibles*; Madrid; Siruela; 1995; (selección).
- 4.2 Lovecraft, Howard Phillips; "El templo" en: *El color que cayó del cielo y otros cuentos.*; Buenos Aires; A-Z Editora; 1994.
- 4.3 Mujica Láinez; "La ciudad encantada" en *Misteriosa Buenos Aires* ;Buenos Aires; Sudamericana; 1980.
- 4.4 Ciudad Gótica.

## Unidad 5: La poesía y los viajes.

- 5.1 García Lorca, Federico; *Poeta en Nueva York*; Madrid; Aguilar; 1957. (Selección)
- 5.2 Palomares, Ramón; *Alegres provincias. Un homenaje a Humboldt*; Caracas; Fundarte; 1988. (Selección)
- 5.3 Hesse, Hermann; *El caminante*; Barcelona; Bruguera, 1984. (Selección)
- 5.4 Girondo, Oliverio; *Veinte poemas para ser leídos en el tranvía*. (Selección de poemas); en: *Obras completas*; Barcelona; Losada; 1998.
- 5.5 Molina, Enrique; "Dioses de América"; en: *Antología poética*; Madrid; Visor; 1991. (Selección)

## Sistema de promoción

- ◆ Un parcial domiciliario
- ◆ Guía de viajes (Carpeta de producción de taller)
- ◆ Examen final
- ◆ Asistencia: Los alumnos deberán asistir obligatoriamente al 75% de las clases teóricas y prácticas.

## Bibliografía de consulta

- Andersen, Christian; *Cuentos de Andersen*; México; Porrúa; 1997.
- Andersen-Perrault-Callodi; *El cuento infantil*; Buenos Aires; CEAL; 1977.
- Anderson, Imbert; *Teoría y técnica del Cuento*; Bs. As., Marymar; 1979.
- Bäl, Mieke; *Teoría de la narrativa*; Barcelona; Paidós; 1992.
- Bajtín, Mijail; *Estética de la creación verbal*; México; Siglo XXI; 1982.
- Borovich, Beatriz; *La Cábalá*; Bs.As.; Lumen; 2000; (cuarta edición).
- *Los caminos de Borges: La Kábala, los mitos y los símbolos*; Bs.As.; Lumen; 1999.
- Campbell, Joseph; *El héroe de las mil caras - Psicoanálisis del mito*; México; FCE; 1972.
- ; *El poder del mito*; Barcelona; Emecé; 1993.
- , *Los mitos en el tiempo*; Buenos Aires; Emecé; 2000.
- Carpentier, Alejo; *Cuentos completos*; España; Bruguera; 1997.
- Cirlot, J.E.; *Diccionario de símbolos*; Barcelona; Labor; 1985.
- *Diccionario de la mitología universal y de los cuentos primitivos*; Bs. As.; 1983.
- Cooper, J.C.; *Cuentos de Hadas*; Málaga; Sirio; 1998.
- Diel, Paul; *El simbolismo en la mitología griega*; Barcelona; Labor; 1986.
- Eliade, Mircea; *Mito y realidad* (Ficha de cátedra).
- Fortunati, Vita y otros (compiladores); *Utopías*; Buenos Aires; Corregidor; 1994.

-----; *El viaje y la utopía*; Buenos Aires; Atuel, 2001.

García Márquez, Gabriel; *La increíble y triste historia de la Cándida Eréndira y su abuela desalmada*; Buenos Aires; Sudamericana; 1998.

Graves, Robert; *Los mitos griegos*; Barcelona; Alianza; 1960.

-----, *La diosa blanca; Historia comparada del mito poético*; Buenos Aires; Losada; 1970.

Grimm, Wilhem y Jacob; *Cuentos de Grimm*; México; Porrúa, 1997.

Grimal, Pierre; *La mitología griega*; Barcelona; Paidós; 1991.

Jitrik, Noé; *Historia de una mirada. El signo de la Cruz en las escrituras de Colón*; Buenos Aires; de la Flor; 1992.

Kirk; *El mito*; Buenos Aires; Paidós; 1980.

Le Guern, Michel; *La metáfora y la metonimia*; Madrid; Cátedra; 1978.

Lugones, Leopoldo, *El espejo negro y otros cuentos*, Buenos Aires; Editorial Abril; 1998.

Monteleone, Jorge; *El relato de viaje. De Sarmiento a Umberto Eco*; Buenos Aires, El Ateneo; 1998.

Perrault, Charles; *Cuentos de Perrault*; México; Porrúa; 1997.

Phillpotts, Beatrice; *El mundo de las Hadas*, Madrid; Grijalbo Mondadori; 1999.

Rubino, Vicente, *Símbolos, mitos y laberintos*, Buenos Aires, Lumen, 1994.

Saer, Juan José, *La narración-objeto*, Buenos Aires, Seix-Barral, 1999.

Todorov, Tzvetan, *Nosotros y los otros*. México, FCE, 1991.

-----, *Las morales de la historia*. Barcelona, Paidós, 1993.

Van Dijk, T., *La ciencia del texto*, Barcelona, Paidós, 1978.

Woscoboinik, Julio, *El secreto de Borges*, Buenos Aires, Grupo De Latinoamericano, 1991.

(Durante la cursada se indicará la bibliografía específica para cada tema.)